

بنك الشارقة - شركة مساهمة عامة

تقرير المراجعة والمعلومات المالية المرحلية
لفترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١

بنك الشارقة - شركة مساهمة عامة

تقرير المراجعة والمعلومات المالية المرحلية
لفترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١

جدول المحتويات

صفحة

١	تقرير مراجعة المعلومات المالية المرحلية
٢	بيان المركز المالي الموجز الموحد
٣	بيان الدخل الموجز الموحد (غير مدقق)
٤	بيان الدخل الشامل الموجز الموحد (غير مدقق)
٥	بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز الموحد (غير مدقق)
٦	بيان التدفقات النقدية الموجز الموحد (غير مدقق)
٧ - ١٨	إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة

تقرير مراجعة المعلومات المالية المرحلية

إلى السادة أعضاء مجلس الإدارة
بنك الشارقة - شركة مساهمة عامة
الشارقة
الإمارات العربية المتحدة

مقدمة

قمنا بمراجعة بيان المركز المالي الموجز الموحد المرفق لبنك الشارقة - شركة مساهمة عامة ("البنك") وشركاته التابعة ("المجموعة")، كما في ٣١ مارس ٢٠١١ وكل من بيان الدخل الموجز الموحد، بيان الدخل الشامل الموجز الموحد، بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز الموحد وبيان التدفقات النقدية الموجز الموحد لفترة الثلاثة أشهر المنتهية بذلك التاريخ. إن إدارة المجموعة مسؤولة عن إعداد هذه المعلومات المالية المرحلية وعرضها بصورة عادلة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "التقارير المالية المرحلية". إن مسؤوليتنا هي إبداء استنتاج حول هذه المعلومات المالية المرحلية استناداً إلى مراجعتنا.

نطاق المراجعة

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي حول عمليات المراجعة رقم ٢٤١٠ "مراجعة المعلومات المالية المرحلية التي يقوم بها مدقق الحسابات المستقل للمنشأة". تتضمن مراجعة المعلومات المالية المرحلية القيام بإجراء الاستفسارات، بشكل رئيسي من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية، وإتباع إجراءات تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى. إن نطاق المراجعة أقل جوهرية من نطاق القيام بالتدقيق وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وبالتالي، فإنها لا تمكننا من الحصول على تأكيد حول جميع الأمور الهامة التي يمكن أن يبينها التدقيق. لذا، فإننا لا نبدي رأي تدقيق بشأنها.

الإستنتاج

استناداً إلى مراجعتنا، لم يتبين لنا ما يدعونا إلى الاعتقاد بأن المعلومات المالية المرحلية المرفقة لم يتم إعدادها، من جميع النواحي الجوهرية، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤.

ديلويت اند توش (الشرق الاوسط)

سابا يوسف سنداحة
رقم القيد ٤١٠
٢٧ إبريل ٢٠١١

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة) الف درهم	٣١ مارس ٢٠١١ (غير مدققة) الف درهم	إيضاح	
			الموجودات
١,٨٣٣,٥٥٠	٢,٥٨٨,٦٦٦	٨	نقد وارصدة لدى البنوك المركزية
٣,٢٧٢,٤٥٢	٢,٠٨٨,٨٤٧	٩	ودائع وارصدة مستحقة من البنوك
١٢,١٠٦,٨٤٠	١٢,٧٠٤,٢١٩	١٠	قروض وسلفيات، صافي
٨٨٨,١٠٤	٩٦٦,٨٧٠	١١	موجودات مالية أخرى بالقيمة العادلة
٩٠٢,٥٣٠	٨٨٠,٧١٠	١١	موجودات مالية أخرى بالتكلفة المضافة
١٤٩,٦٦٥	١٤٩,٦٦٥		استثمارات عقارية
٢٧٣,١٥٣	٢٧١,٢١٠		التشهره وموجودات ملموسة أخرى
٩٦٤,١٠٤	٧٣٨,٨٨٦		موجودات أخرى
٢٢٧,٢٨٢	٢٧٦,٧٠٣		ممتلكات ومعدات
<u>٢٠,٦١٧,٦٨٠</u>	<u>٢٠,٦٦٥,٧٧٦</u>		مجموع الموجودات
			المطلوبات وحقوق الملكية
			المطلوبات
١٤,٣٧٧,٣٢٧	١٤,٧٦٤,٥٦٠	١٢	ودائع العملاء
٤٢٣,٩٧٩	٣٠٠,٨٩١	١٣	ودائع وارصدة مستحقة للبنوك
٨٧٠,٤٩٢	٨٠٠,٨٨٢		مطلوبات أخرى
٥٥٠,٩٥٠	٥٥٠,٩٥٠	١٤	قرض مشترك
<u>١٦,٢٢٢,٧٤٨</u>	<u>١٦,٤١٧,٢٨٣</u>		مجموع المطلوبات
			حقوق الملكية
			راس المال والإحتياطيات
٢,١٠٠,٠٠٠	٢,١٠٠,٠٠٠	١٥	راس المال
(٢٦٥٧)	(١٠٧٢٣)		اسهم خزينة
١,٠٨٥,٣٥٧	١,٠٨٥,٣٥٧		إحتياطي قانوني
٣٢٩,٢١٣	٣٢٩,٢١٣		إحتياطي طوارئ
٣٠,٣٩٠	٣٠,٣٩٠		إحتياطيات إضافية
(١١,٤٥٤)	(٤,٩٣٨)		التغيرات المترجمة في القيم العادلة
١٤٠,٤٣٦	٤٩٠,٩٦٤		الأرباح المستتفاه
<u>٤,١٧١,٢٨٥</u>	<u>٤,٠٢٠,٢٦٣</u>		مجموع حقوق الملكية للمساهمين في الشركة الام
٢٢٣,٦٤٧	٢٢٨,٢٣٠		الأطراف غير المسيطرة
<u>٤,٣٩٤,٩٣٢</u>	<u>٤,٢٤٨,٤٩٣</u>		مجموع حقوق الملكية
<u>٢٠,٦١٧,٦٨٠</u>	<u>٢٠,٦٦٥,٧٧٦</u>		مجموع المطلوبات وحقوق الملكية
<u>٦,١٣٧,٨٦٤</u>	<u>٦,٠٤٠,٣٨٢</u>	١٧	التزامات ومطلوبات طارئة

السيد/ فاروق تركيزيان
عضو تنفيذي ومدير عام

السيد/ احمد النومان
رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة .

بيان الدخل الموجز الموحد (غير مدقق)
لفترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١

الثلاثة اشهر المنتهية في ٣١ مارس		إيضاحات
٢٠١٠	٢٠١١	
الف درهم	الف درهم	
٢٥٦,٠٣٤ (١١٨,٠٣٨)	٢٦٦,٨٨٢ (١٤٦,٩٢٠)	إيرادات الفوائد مصاريق الفوائد
١٣٧,٩٩٦	١١٩,٩٦٢	صافي ارباح الفوائد
٢٩,٤٩١ ٥,٤١٠ ٤,٩٢٤ ٧,٤٢٦ ٤,١١٨	٢٧,١٤٠ ٥,٦٤٩ (٣,٧٧٥) ٣,٥٥٦	صافي إيرادات الرسوم والعمولات ارباح صرف العملات (خسائر) / إيرادات الاستثمارات الربح من بيع شركة زميلة الإيرادات الأخرى
١٨٩,٣٦٥	١٥٢,٥٣٢	الربح التشغيلي
(٢,٥٨٤)	(٢٠,٦٢٨)	صافي مصاريق الانخفاض في قيمة الموجودات المالية
١٨٦,٧٨١	١٣١,٩٠٤	صافي الربح التشغيلي
(١,٩٤٦) (٤٩,٥٧٩)	(١,٩٤٦) (٤٦,٤٠٤)	إطفاء الموجودات غير الملموسة المصاريق الإدارية والعمومية الأخرى
١٣٥,٢٥٦	٨٣,٥٥٤	الربح قبل الضرائب
(١,٣٤١)	(٢,١٥١)	مصاريق ضريبة الدخل - خارجية
١٣٣,٩١٥	٨١,٤٠٣	الربح للفترة
١٣٢,٧٩٦ ١,١١٩	٧٦,٢١٣ ٥,١٩٠	موزعه كالاتي: حقوق الملكية لمساهمي الشركة الام الاطراف غير المسيطرة
١٣٣,٩١٥	٨١,٤٠٣	
٠,٠٦٣	٠,٠٣٦	الربح الأساسي للسهم الواحد (درهم)

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة .

بيان الدخل الشامل الموجز الموحد (غير مدقق)
لفترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١

التلاثة اشهر المنتهيه في ٣١ مارس		
٢٠١٠	٢٠١١	
الف درهم	الف درهم	
١٣٣,٩١٥	٨١,٤٠٣	الربح للفترة
١,٢٧٨	-	الخسارة الشامله الاخرى
-	٢,٧٥٦	التغيرات في القيمة العادلة لإستثمارات متاحة للبيع
-	(٤٧٤)	التغيرات في القيمة العادلة لموجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخر
(٢,٥٠٠)	(٢,٥٠٠)	خسارة بيع موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخر
(٩,٦٩٥)	(٩,٧٠٠)	مخصص هبات وتبرعات خلال الفترة
(١٠,٩١٧)	(٩,٩١٨)	مكافآت أعضاء مجلس الإدارة المدفوعة خلال الفترة
١٢٢,٩٩٨	٧١,٤٨٥	مجموع الخسارة الشامله الاخرى للفترة
١٢٢,٩٩٨	٧١,٤٨٥	مجموع الدخل الشامل للفترة
١٢١,٧٢٦	٦٦,٩٠٢	موزع كالاتي:
١,٢٧٢	٤,٥٨٣	حقوق الملكية لمساهمي الشركة الام
١٢٢,٩٩٨	٧١,٤٨٥	الاطراف غير المسيطرة

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة .

بنك الشارقة - شركة مساهمة عامة

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز الموحد (غير مدقق)
لفترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١

مجموع حقوق الملكية	الأطراف غير المسيطرة	مجموع حقوق الملكية	التغيرات المتراكمة في القيم العادلة	احتياطي طوارئ إضافية	احتياطي قانوني	أسهام الخزينة	رأس المال	
الف درهم	الف درهم	الف درهم	الف درهم	الف درهم	الف درهم	الف درهم	الف درهم	
٤,٠٩٦,٦٩٩	٥٥,٥٢٨	٤,٠٤١,١٧١	٥٣٧,٥٤٣	٩٨,٤١٣	٣٠,٣٩٠	٢٨٩,٤٦٨	١,٠٨٥,٣٥٧	٢,٠٠٠,٠٠٠
(١٥,٣١٥)	(٢,٩١٠)	(١٢,٤٠٥)	٩٨,٤٠٠	(١١٠,٨٠٥)	-	-	-	-
٤,٠٨١,٣٨٤	٥٢,٦١٨	٤,٠٢٨,٧٦٦	٦٣٥,٩٤٣	(١٢,٣٩٢)	٣٠,٣٩٠	٢٨٩,٤٦٨	١,٠٨٥,٣٥٧	٢,٠٠٠,٠٠٠
١٣٣,٩١٥	١,١١٩	١٣٢,٧٩٦	١٣٢,٧٩٦	-	-	-	-	-
(١٠,٩١٧)	١٥٣	(١١,٠٧٠)	(١١,٧٧٨)	٧٠٨	-	-	-	-
١٢٢,٩٩٨	١,٢٧٢	١٢١,٧٢٦	١٢١,٠١٨	٧٠٨	-	-	-	-
-	-	-	(١٠٠,٠٠٠)	-	-	-	-	١٠٠,٠٠٠
(٢٤٠,٠٠٠)	-	(٢٤٠,٠٠٠)	(٢٤٠,٠٠٠)	-	-	-	-	-
(١,٧٧٠)	(٣٣٤)	(١,٤٣٦)	(١,٤٣٦)	-	-	-	-	-
(٢٤١,٧٧٠)	(٣٣٤)	(٢٤١,٤٣٦)	(٣٤١,٤٣٦)	-	-	-	-	١٠٠,٠٠٠
٣,٩٦٢,٦١٢	٥٣,٥٥٦	٣,٩٠٩,٠٥٦	٤١٥,٥٢٥	(١١,٦٨٤)	٣٠,٣٩٠	٢٨٩,٤٦٨	١,٠٨٥,٣٥٧	٢,١٠٠,٠٠٠
٤,٣٩٤,٩٣٢	٢٢٣,٦٤٧	٤,١٧١,٢٨٥	٦٤٠,٤٣٦	(١١,٤٥٤)	٣٠,٣٩٠	٣٢٩,٢١٣	١,٠٨٥,٣٥٧	(٢,٦٥٧)
٨١,٤٠٣	٥,١٩٠	٧٦,٢١٣	٧٦,٢١٣	-	-	-	-	-
(٩,٩١٨)	(٦٠٧)	(٩,٣١١)	(١٥,٨٢٧)	٦,٥١٦	-	-	-	-
٧١,٤٨٥	٤,٥٨٣	٦٦,٩٠٢	٦٠,٣٨٦	٦,٥١٦	-	-	-	-
(٨,٠٦٦)	-	(٨,٠٦٦)	-	-	-	-	(٨,٠٦٦)	-
(٢٠٩,٨٥٨)	-	(٢٠٩,٨٥٨)	(٢٠٩,٨٥٨)	-	-	-	-	-
(٢١٧,٩٢٤)	-	(٢١٧,٩٢٤)	(٢٠٩,٨٥٨)	-	-	-	(٨,٠٦٦)	-
٤,٢٤٨,٤٩٣	٢٢٨,٢٣٠	٤,٠٢٠,٢٦٣	٤٩٠,٩٦٤	(٤,٩٣٨)	٣٠,٣٩٠	٣٢٩,٢١٣	١,٠٨٥,٣٥٧	٢,١٠٠,٠٠٠

الرصيد في ١ يناير ٢٠١٠ (مدقق)
تأثير المعيار الدولي للتقارير المالية IFRS رقم ٩ - (إيضاح ٢)
الرصيد في ١ يناير ٢٠١٠ (معاد عرضه) - مدقق
الربح للفترة
الخسارة الشاملة الأخرى
مجموع الدخل الشامل للفترة
إصدار أسهم منحة (إيضاح ١٥)
توزيعات أرباح (إيضاح ١٥)
إحتياطي نظامي للموجودات المستحوذ عليها كسداد للقروض (الإحتياطي النظامي المطلوب في لبنان)

الرصيد في ٣١ مارس ٢٠١٠ (غير مدقق)
الرصيد في ١ يناير ٢٠١١ (مدقق)
الربح للفترة
الخسارة الشاملة الأخرى
مجموع الدخل الشامل للفترة
أسهم محتفظ بها في الخزينة
توزيعات أرباح (إيضاح ١٥)
الرصيد في ٣١ مارس ٢٠١١ (غير مدقق)

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة .

بيان التدفقات النقدية الموجز الموحد (غير مدقق)
لفترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١

الثلاثة اشهر المنتهية في ٣١ مارس		
٢٠١٠	٢٠١١	
الف درهم	الف درهم	
١٣٣,٩١٥	٨١,٤٠٣	الانشطة التشغيلية
١,٩٤٦	١,٩٤٦	الربح للفترة
٢,٧٦٥	٢,٧٣٨	تعديلات لـ:
٢,٥٠٩	(١,٩٥٤)	إطفاء الموجودات غير الملموسة
(٣٢)	٣٨	استهلاك الممتلكات والمعدات
(٣٤)	-	(إطفاء) / الخصم على الإستثمارات والسندات
-	-	الخسارة / (الربح) من بيع ممتلكات ومعدات
(٧,٤٢٦)	٦,١٣٤	الربح من بيع إستثمارات
٢,٥٨٤	-	خسارة القيمة العادلة للإستثمارات المالية بالقيمة العادلة من خلال الارباح او الخسائر
(١٢,١٩٥)	٢٠,٦٢٨	الربح من بيع شركة زميلة
	(١٢,٢٠٠)	صافي إنخفاض القيمة المحملة على الموجودات المالية
		مكافآت أعضاء مجلس الإدارة والبنبرعات والهيئات المدفوعة
١٢٤,٠٣٢	٩٨,٧٣٣	ارباح العمليات قبل التغيرات في راس المال العامل
(١٩٧,٤٨٦)	٤٤٢,٧٩٠	النقص / (الزيادة) في الودائع والارصدة المستحقة من البنوك والتي تستحق بعد ثلاثة أشهر
(٣٨,٠٤٥)	١,١٦٥	النقص / (الزيادة) في الودائع الإلزامية لدى البنوك المركزية
(٤٠٥,٩٦٠)	(٦١٨,٠٠٧)	الزيادة في القروض والسلفيات
١٢٨,٨٣٨	٢٢٧,٧٤٣	النقص في موجودات اخرى
٣٦٨,٩٦١	٣٨٧,٢٣٣	الزيادة في ودائع العملاء
(٢٩,٥٠٧)	(١٣٦,٦٢٨)	النقص في مطلوبات اخرى
(٤٩,١٦٧)	٤٠٧,٠٢٩	صافي النقد الناتج من / (المستخدم في) الانشطة التشغيلية
(٧٢٢)	(٥٢,٣٥٢)	الانشطة الاستثمارية
١٠٠	١٥٥	شراء ممتلكات ومعدات
٢٤,٦٣٤	٣٠,٤٣٠	عوائد بيع ممتلكات ومعدات
(٤١,٦٨١)	(٩١,٣٢٦)	عوائد بيع إستثمارات
٨٧,٥٠٠	-	شراء إستثمارات
		متحصلات من استبعاد استثمار في شركة زميلة
٦٩,٨٣١	(١١٣,٠٩٣)	صافي النقد (المستخدم في) / الناتج من الانشطة الاستثمارية
(١٦٦,٤٦٩)	(٨,٠٦٦)	الانشطة التمويلية
(١٦٦,٤٦٩)	(١٤٧,٣١٦)	اسهم خزينة مستحود عليها
(١٤٥,٨٠٥)	١٣٨,٥٥٤	توزيعات ارباح مدفوعة
١,٧٥٢,٧٠٨	٣,٢٦١,٤٢٥	صافي النقد المستخدم في الانشطة التمويلية
١,٦٠٠,٩٠٣	٣,٣٩٩,٩٧٩	الزيادة / (النقص) في النقد وما يعادله
		النقد وما يعادله في بداية الفترة
		النقد وما يعادله في نهاية الفترة (إيضاح ١٨)

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة .

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١

١ معلومات عامة

تأسس بنك الشارقة ("البنك") كشركة مساهمة عامة بموجب مرسوم أميري صادر عن صاحب السمو حاكم إمارة الشارقة بتاريخ ٢٢ ديسمبر ١٩٧٣ وتم تسجيله في فبراير ١٩٩٣ بموجب قانون الشركات التجارية رقم ٨ لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته). وقد بدأ البنك أعماله بموجب رخصة بنكية صادرة عن المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة بتاريخ ٢٦ يناير ١٩٧٤. يقوم البنك بالأعمال المصرفية التجارية والاستثمارية.

يقع المكتب المسجل للبنك في شارع الحصن، ص.ب: ١٣٩٤ - الشارقة، الإمارات العربية المتحدة.

يمارس البنك أنشطته من خلال أربعة أفرع في دولة الإمارات العربية المتحدة في الشارقة ودبي وأبوظبي والعين.

٢ أسس الإعداد

تم إعداد البيانات المالية الموجزة الموحدة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ التقارير المالية المرحلية الصادر عن مجلس معايير المحاسبة الدولي وتتفق مع المتطلبات المتعلقة بها من أنظمة الإمارات العربية المتحدة.

تم عرض البيانات المالية الموجزة الموحدة بدرهم الإمارات لأن غالبية عمليات المجموعة تتم بدرهم الإمارات العربية المتحدة.

لا تتضمن هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة جميع المعلومات المطلوبة في البيانات المالية الموحدة، وينبغي أن تُقرأ بالرجوع للبيانات المالية الموحدة للمجموعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠. بالإضافة إلى ذلك، لا تعتبر نتائج الفترة من ١ يناير ٢٠١١ إلى ٣١ مارس ٢٠١١ بالضرورة مؤشراً للنتائج التي من الممكن توقعها للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١.

طبق البنك المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٩ الأدوات المالية في عام ٢٠١٠ بتاريخ يسبق موعد التطبيق الفعلي. وقد تم تطبيق المعيار بأثر رجعي، وقد إختار البنك الإعفاء المحدود لعدم إعادة عرض معلومات المقارنة في سنة التطبيق الأولي. نتيجة لذلك، تم الاعتراف بالفرق بين القيمة الدفترية السابقة والقيمة الدفترية في بداية فترة التقرير السنوية والتي تتضمن تاريخ التطبيق الأولي في الرصيد الإفتتاحي للأرباح المستنبقة (أو مكان آخر في حقوق الملكية، كما هو مناسباً).

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١

٣ معايير وتفسيرات قيد الإصدار ولم تطبق بعد

لم تقم المجموعة بتطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة التالية المصدرة والتي لم يحن موعد تطبيقها بعد:

يسري تطبيقه للفترات
السنوية التي تبدأ من أو بعد

معايير جديدة ومعدلة:

١ يوليو ٢٠١٠	تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ١ حول الإعفاءات المحددة من إفصاح معلومات المقارنة للمعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ٧ عند تبني المعايير الدولية للتقارير المالية للمرة الأولى
١ يوليو ٢٠١١	تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ١ حول إستبدال تواريخ معينة للإعفاءات بتاريخ التحول إلى المعايير الدولية للتقارير المالية
١ يوليو ٢٠١١	تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ٧ الأدوات المالية: الإفصاحات، المتعلقة بإفصاحات حول تحويلات الموجودات المالية
١ يناير ٢٠١٢	تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ١٢ ضرائب الدخل - تعديل النطاق المحدود (إسترداد الموجودات المُدرجة)
١ فبراير ٢٠١٠	تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٣٢ الأدوات المالية: العرض، حول تصنيف حقوق الإصدار
١ يوليو ٢٠١٠	تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية (IFRIC) رقم ١٩ إطفاء المطلوبات المالية بواسطة أدوات حقوق الملكية
١ يوليو ٢٠١٠	تحسينات على المعايير الدولية للتقارير المالية (IFRS) الصادرة في ٢٠١٠ والتي تشمل التعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ٣ والمعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٢٧.

تتوقع الإدارة أن التطبيق المستقبلي لهذه المعايير والتفسيرات لن يكون له تأثير جوهري على ارقام البيانات المالية الموجزة الموحدة للمجموعة في فترة التطبيق الأولية. لم تُتَح الفرصة للإدارة بإعتبار التأثير المحتمل نتيجة تطبيق هذه التعديلات.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة لفترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١ (تتمة)

٤ التقديرات

يتطلب إعداد المعلومات المالية المرحلية من الإدارة القيام بأحكام وتقديرات وافتراسات تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية و القيم المدرجة للموجودات والمطلوبات والإيرادات والمصاريف. إن النتائج الفعلية قد تختلف عن هذه التقديرات.

لغرض إعداد هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة، فإن الأحكام الهامة التي وضعتها إدارة المجموعة لتطبيق السياسات المحاسبية والمصادر الرئيسية للتقدير غير المؤكد متوافقة مع تلك المستخدمة في البيانات المالية الموحدة كما في والسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.

٥ إدارة المخاطر المالية

إن أهداف إدارة المخاطر المالية للمجموعة والسياسات المتعلقة بها متوافقة مع تلك المفصّل عنها في البيانات المالية الموحدة كما في والسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.

٦ ملخص بأهم السياسات المحاسبية

وفقاً لمتطلبات هيئة الأوراق المالية والسلع في دولة الإمارات العربية المتحدة بموجب البلاغ رقم ٢٦٢٤/٢٠٠٨ بتاريخ ١٢ أكتوبر ٢٠٠٨، فقد تم الإفصاح عن بعض السياسات المحاسبية في البيانات المالية الموجزة الموحدة.

أساس التوحيد

إن البيانات المالية الموجزة الموحدة تتضمن البيانات المالية للبنك والشركات التابعة المسيطر عليها من قبل البنك. إن السيطرة على هذه الشركات التابعة تتمثل في قدرة البنك على التحكم في السياسات المالية والتشغيلية للشركات التابعة للاستفادة من نشاطها.

إن البيانات المالية الموجزة الموحدة تضم البيانات المالية للبنك والمنشآت التابعة التالية. لقد تم إعداد البيانات المالية للشركات التابعة لنفس الفترة المالية للبنك وذلك باستخدام سياسات محاسبية مماثلة لما يستخدمه البنك.

إن الحصص المملوكة من البنك في الشركات التابعة المحتفظ بها بشكل مباشر أو غير مباشر هي كما يلي:

إسم الشركة التابعة	نسبة الإمتلاك	سنة التأسيس	بلد التأسيس	الأنشطة الرئيسية
بنك الإمارات ولبنان ش.م.ل. (سابقاً بنك البقاع ش.م.ل.)	٥١%	١٩٦٥	لبنان	مؤسسة مالية
بوليكو للتجارة العامة ذ.م.م.	١٠٠%	٢٠٠٨	الإمارات العربية المتحدة	تجارة عامة
بوس ريال استيت ش.م.ح	١٠٠%	٢٠٠٩	الإمارات العربية المتحدة	أنشطة تطوير العقارات
بوس كابيتال ش.م.ح	١٠٠%	٢٠٠٩	الإمارات العربية المتحدة	الاستثمار في الاموال الخاصة
بوريليس ش.م.ح	١٠٠%	٢٠١٠	الإمارات العربية المتحدة	أنشطة تطوير العقارات

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١ (تتمة)

٦ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (تتمة)

إستثمارات عقارية

يحتفظ بالإستثمارات العقارية للحصول على إيرادات إيجار و/أو زيادة في قيمتها. تشمل الإستثمارات العقارية تكلفة الشراء الأولي، تطويرات محولة من عقارات قيد التطوير، تكلفة التطويرات اللاحقة والتعديلات على القيمة العادلة. تدرج الإستثمارات العقارية بناءً على تقييم على القيمة العادلة لتلك الإستثمارات كما في تاريخ بيان المركز المالي الموجز الموحد. إن القيم العادلة هي المبالغ المقدّرة والتي من خلالها يمكن إستبدال العقار في تاريخ التقييم ما بين مشتري وبائع لديهما الرغبة في معاملات تجارية بحتة. يتم تحديد القيمة العادلة بشكل دوري من قبل مقيمين مهنيين مستقلين. يتم تسجيل الأرباح أو الخسائر الناتجة من التغييرات في القيمة العادلة للعقارات الإستثمارية في بيان الدخل الموحد في الفترة التي يحدث فيها الربح أو الخسارة.

٧ موسمية النتائج

لم يتم تسجيل أية نتائج ذات طبيعة موسمية في بيان الدخل الموجز الموحد لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١ و ٢٠١٠.

٨ نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية

(أ) فيما يلي تحليل نقد وأرصدة المجموعة لدى البنوك المركزية:

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ الف درهم (مدققة)	٣١ مارس ٢٠١١ الف درهم (غير مدققة)	نقد في الصندوق إيداع إلزامي لدى البنوك المركزية حساب جاري لدى البنوك المركزية شهادات إيداع لدى البنوك المركزية
٥٢,٣٧٢	٥٣,٦٣١	
٨٧٤,٩٦٤	٨٧٣,٧٩٩	
٦٢,٥٤٩	٩٧,٩٩٣	
٨٤٣,٦٦٥	١,٥٦٣,٢٤٣	
<u>١,٨٣٣,٥٥٠</u>	<u>٢,٥٨٨,٦٦٦</u>	

(ب) فيما يلي التحليل الجغرافي للنقد والأرصدة لدى البنوك المركزية:

٩١٧,٤٥١ ٩١٦,٠٩٩	٩١٦,٠٥٢ ١,٦٧٢,٦١٤	بنوك خارج دولة الإمارات العربية المتحدة بنوك داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
<u>١,٨٣٣,٥٥٠</u>	<u>٢,٥٨٨,٦٦٦</u>	

إن الإيداعات الإلزامية لدى البنوك المركزية غير متوفرة لتمويل العمليات اليومية للمجموعة. إلا أنه، ووفقاً للتعميم رقم ٢٠٠٨/٤٣١٠، سمح المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة للبنوك باقتراض ما لا يزيد على ١٠٠% من حدود المتطلبات الاحتياطية للدرهم والدولار الأمريكي. كما في ٣١ مارس ٢٠١١، بلغ الاحتياطي المستحق لدى البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة ٣٢٤ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ٣٢٢ مليون درهم).

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١ (تتمة)

٩ ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك

(أ) فيما يلي تحليل ودايع وأرصدة المجموعة المستحقة من البنوك:

٣١ ديسمبر ٢٠١٠	٣١ مارس ٢٠١١	
الف درهم (مدققة)	الف درهم (غير مدققة)	ودائع تحت الطلب
٥٣٠,٧٩٢	٥٧٤,١٦٢	ودائع لاجل
٢,٧٤١,٦٦٠	١,٥١٤,٦٨٥	
<u>٣,٢٧٢,٤٥٢</u>	<u>٢,٠٨٨,٨٤٧</u>	

(ب) الودائع أعلاه تمثل مبالغ مستحقة من:

١,٩٦١,٠٨٢	١,٤٥٢,٠٠٠	بنوك خارج دولة الإمارات العربية المتحدة
١,٣١١,٣٧٠	٦٣٦,٨٤٧	بنوك داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
<u>٣,٢٧٢,٤٥٢</u>	<u>٢,٠٨٨,٨٤٧</u>	

١٠ قروض وسلفيات، صافي

(أ) فيما يلي تحليل لقروض وسلفيات المجموعة المقاسة بالتكلفة المطفأة:

٣١ ديسمبر ٢٠١٠	٣١ مارس ٢٠١١	
الف درهم (مدققة)	الف درهم (غير مدققة)	السحب على المكشوف
٦,٠١٩,٦٨١	٦,١٤٦,١٠٢	قروض تجارية
٥,٣٣٨,٩٨١	٥,٩١٤,٦٦٨	اوراق قبض
١,٠٩٣,٩٤٦	٧٢١,٢٠١	سلفيات أخرى
٢١٥,٥٣٥	٥١٢,٣٦٠	
<u>١٢,٦٦٨,١٤٣</u> (٤٦٧,٢١٦) (٩٤,٠٨٧)	<u>١٣,٢٩٤,٣٣١</u> (٤٩١,٩٥٧) (٩٨,١٥٥)	يطرح: مخصص القروض والسلفيات المشكوك في تحصيلها
<u>١٢,١٠٦,٨٤٠</u>	<u>١٢,٧٠٤,٢١٩</u>	يطرح: فوائد معلقة

(ب) فيما يلي القروض والسلفيات للمجموعة:

٣١ ديسمبر ٢٠١٠	٣١ مارس ٢٠١١	
الف درهم (مدققة)	الف درهم (غير مدققة)	قروض وسلفيات داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
١٠,٤٢٧,٦٦٩	١٠,٨٢٨,٣٧٧	قروض وسلفيات خارج دولة الإمارات العربية المتحدة
٢,٢٤٠,٤٧٤	٢,٤٦٥,٩٥٤	
<u>١٢,٦٦٨,١٤٣</u>	<u>١٣,٢٩٤,٣٣١</u>	

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١ (تتمة)

(أ) موجودات مالية أخرى	
فيما يلي الموجودات المالية الأخرى للمجموعة كما في ٣١ مارس ٢٠١١ والمصنفة وفقاً للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٩:	
٣١ مارس ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١٠
الف درهم (غير مدققة)	الف درهم (مدققة)

موجودات مالية أخرى بالقيمة العادلة

(١) إستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر
ادوات ملكية مدرجة
ادوات دين

٦٣,٤٢٣	٦٩,٥٥٧
٧,٧٥٠	٩٩
<u>٧١,١٧٣</u>	<u>٦٩,٦٥٦</u>

(٢) إستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخرى

١٥٠,٤٠١	١٦٨,٠٧٧
٧٤٥,٢٩٦	٦٥٠,٣٧١
<u>٨٩٥,٦٩٧</u>	<u>٨١٨,٤٤٨</u>
<u>٩٦٦,٨٧٠</u>	<u>٨٨٨,١٠٤</u>

ادوات ملكية مدرجة
ادوات ملكية غير مدرجة

مجموع الموجودات المالية الأخرى بالقيمة العادلة

الموجودات المالية الأخرى بالتكلفة المضافة
سندات دين

٨٨٠,٧١٠	٩٠٢,٥٣٠
<u>١,٨٤٧,٥٨٠</u>	<u>١,٧٩٠,٦٣٤</u>

مجموع الموجودات المالية الأخرى

إن غالبية الإستثمارات المدرجة هي إستثمارات مدرجة في الأسواق المالية داخل دولة الإمارات العربية (سوق أبوظبي المالي وسوق دبي المالي).

فيما يلي تفصيل محافظة الموجودات المالية الأخرى حسب المنطقة الجغرافية:

٣١ مارس ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١٠
ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (مدققة)
٣٨٦,٩٨٣	٤١٠,٣٩٧
٧,٦٤٢	١٠,٣٦٠
<u>١,٤٤٧,٩٩٣</u>	<u>١,٣٦٦,٥٨٠</u>
٤,٩٦٢	٣,٢٩٧
<u>١,٨٤٧,٥٨٠</u>	<u>١,٧٩٠,٦٣٤</u>

دولة الإمارات العربية المتحدة

دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى (فيما عدا الإمارات)
الشرق الأوسط وأفريقيا (فيما عدا دول مجلس التعاون

الخليجي)

أوروبا

(أ) في سنة ٢٠٠٨، تم إعادة تصنيف بعض الأوراق المالية المحتفظ بها بغرض المتاجرة إلى إستثمارات متاحة للبيع. تمت عملية إعادة التصنيف تماشياً مع التعديلات الحديثة في المعيار الدولي المحاسبي رقم ٣٩ الصادرة بتاريخ ١٣ أكتوبر ٢٠٠٨ فيما يتعلق بإعادة تصنيف الموجودات المالية. مع التطبيق المبكر للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٩، تم تصنيف هذه الإستثمارات من ضمن الإستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخرى. بلغت القيمة العادلة للأوراق المالية المحتفظ بها بغرض المتاجرة كما في تاريخ إعادة التصنيف ١٨٤,٥ مليون درهم، كما وبلغت ٥٧,٦ مليون درهم بتاريخ ٣١ مارس ٢٠١١ (ديسمبر ٢٠١٠: ٦٥,٧ مليون درهم). إن الخسارة في القيمة العادلة لهذه الإستثمارات للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١ والبالغة ٨,١ مليون درهم تم الاعتراف بها ضمن التغييرات المتركمة للقيمة العادلة في بيان التغييرات في حقوق المساهمين الموجز الموحد.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١ (تتمة)
١١ موجودات مالية أخرى (تتمة)

(ب) الموجودات المالية الأخرى بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر هي إستثمارات في أسهم إستراتيجية وصناديق الإستثمار غير المحتفظ بها للإستفادة من التغير في القيمة العادلة وغير محتفظ بها للمتاجرة. تعتقد الإدارة أن تصنيف هذه الإستثمارات على أنها بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر سيقدم عرضاً أكثر وضوحاً لإستثماراتها المتوسطة إلى طويلة الأجل من تقييمها من خلال الأرباح أو الخسائر.

١٢ ودائع العملاء

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ الف درهم (مدققة)	٣١ مارس ٢٠١١ الف درهم (غير مدققة)	حسابات جارية وأخرى حسابات توفير ودائع ثابتة
٣,٣٧٦,١٨٠	٣,٠٧١,١٠٢	
١,٤٤٠,٧٩٨	١,٤٥١,٥٩٦	
٩,٥٦٠,٣٤٩	١٠,٢٤١,٨٦٢	
<u>١٤,٣٧٧,٣٢٧</u>	<u>١٤,٧٦٤,٥٦٠</u>	

١٣ ودائع وأرصدة مستحقة للبنوك

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ الف درهم (مدققة)	٣١ مارس ٢٠١١ الف درهم (غير مدققة)	ودائع تحت الطلب ودائع لاجل
١٧٥,٣١٩	٢٢٤,٨٣٢	
٢٤٨,٦٦٠	٧٦,٠٥٩	
<u>٤٢٣,٩٧٩</u>	<u>٣٠٠,٨٩١</u>	

أرصدة مستحقة للبنوك تتكون من أرصدة مستحقة إلى:

٣٣٦	٣٥١	بنوك داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
٤٢٣,٦٤٣	٣٠٠,٥٤٠	بنوك خارج دولة الإمارات العربية المتحدة
<u>٤٢٣,٩٧٩</u>	<u>٣٠٠,٨٩١</u>	

١٤ قرض مشترك

في ٢٩ يوليو ٢٠١٠، وقع البنك قرض مشترك جديد بقيمة ١٥٠ مليون دولار أمريكي (٥٥١ مليون درهم). وكان الغرض من هذا التسهيل هو تمويل أنشطة عامة للبنك. التسهيل له مدة سنة واحدة والمبلغ الأساسي يدفع عند الاستحقاق. التسهيل يحمل معدل فائدة الليبور لمدة سنة واحدة بالإضافة إلى هامش ١٥٠ نقطة أساس، وتدفع الفائدة على أساس ربع سنوي.

بتاريخ ٢٨ يونيو ٢٠١٠، تم إستحقاق ودفع تسهيل القرض المشترك بقيمة ٢٠٠ مليون دولار أمريكي (٧٣٥ مليون درهم).

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١ (تتمة)

١٥ توزيعات نقدية وأسهم منحة

وافق المساهمون في إجتماع الجمعية العمومية السنوي المنعقد بتاريخ ٢٦ فبراير ٢٠١١ على توزيعات أرباح نقدية بمبلغ ٢١٠ مليون درهم بمعدل ٠,١٠ درهم لكل سهم قائم كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (٢٠١٠): توزيعات أرباح نقدية بقيمة ٢٤٠ مليون درهم بمعدل ٠,١٢ درهم لكل سهم قائم كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ و ٥% إصدار أسهم منحة بقيمة ١٠٠ مليون درهم).

كما وافق المساهمون أيضاً على مكافآت أعضاء مجلس الإدارة بقيمة ٧,٥ مليون درهم (٢٠١٠: ٧,٥ مليون درهم) وهبات وتبرعات بقيمة ٢,٥ مليون درهم (٢٠١٠: ٢,٥ مليون درهم). بالإضافة إلى ما ورد أعلاه، تم دفع مبلغ ٢,٢ مليون درهم كمكافآت أعضاء مجلس الإدارة في بنك الإمارات ولبنان أس. أي. إل. شركة تابعة للبنك (٢٠١٠: ٢,٢ مليون درهم).

بتاريخ ٥ يونيو ٢٠١٠، قرر مجلس الإدارة إعادة شراء ١٠٪ من أسهم البنك القائمة. بعد الحصول على الموافقات التنظيمية المطلوبة، بدأ البنك في الإستحواذ على أسهمه في السوق المفتوحة. كما في ٣١ مارس ٢٠١١ إستحوذ البنك على ٥,٧٨ مليون سهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ١,٤ مليون سهم) بقيمة ١٠,٧٢ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ٢,٦٦ مليون درهم). على هذا النحو، فإن عدد الأسهم القائمة بتاريخ ٣١ مارس ٢٠١١ هو ٢,٠٩ مليار سهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ٢,٠٩ مليار سهم).

١٦ العائد على السهم

تم احتساب العائد على السهم وذلك بقسمة ربح الفترة على المتوسط المرجح لعدد الأسهم القائمة خلال الفترة على النحو التالي:

التلاثة اشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠	٢٠١١
(غير مدققة)	(غير مدققة)
١٣٢,٧٩٦	٧٦,٢١٣
٢,٠٩٦,٤٠٤	٢,٠٩٦,٤٠٤
٠,٠٦٣	٠,٠٣٦

العائد الاساسي على السهم

الربح العائد على مساهمي الشركة الام خلال الفترة (بالالف درهم)

المتوسط المرجح لعدد الاسهم القائمة خلال الفترة (بالالف)

العائد الاساسي على السهم (درهم)

كما في ٣١ مارس ٢٠١١ و ٣١ مارس ٢٠١٠، لم يكن هنالك أي تخفيض محتمل للأسهم القائمة.

١٧ التزامات ومطلوبات طارئة

٣١ ديسمبر ٢٠١٠	٣١ مارس ٢٠١١
الف درهم (مدققة)	الف درهم (غير مدققة)
١,٥٨٦,٥٤٦	١,٥٤٠,٢٧٦
١,٩٦٢,٣٥٠	١,٧٩٨,٨٤٠
٨٨٦,٩٧٩	٩٣٥,٢٥٣
١٠٤,٣٣٣	١٠٤,٣٣٣
٤,٥٤٠,٢٠٨	٤,٣٧٨,٧٠٢
١,٥٩٧,٦٥٦	١,٦٦١,٦٨٠
٦,١٣٧,٨٦٤	٦,٠٤٠,٣٨٢

ضمانات مالية للقروض

ضمانات اخرى

اعتمادات مستندية

التزامات مصاريف رأسمالية

التزامات غير قابلة للإلغاء لتقديم تسهيلات ائتمانية

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١ (تتمة)
١٧ التزامات ومطلوبات طارئة (تتمة)

تشتمل الالتزامات المتعلقة بالتسهيلات على الالتزامات المتعلقة بتقديم تسهيلات وخطابات اعتماد وخطابات ضمان مخصصة لتلبية احتياجات عملاء البنك.

تمثل الالتزامات المتعلقة بتقديم تسهيلات الالتزامات التعاقدية لمنح قروض وسلفيات وتسهيلات تجدد تلقائياً. وعادة ما يكون لهذه الالتزامات تواريخ صلاحية محددة، أو تشتمل على شروط لالغائها. ونظراً لامكانية انتهاء صلاحية هذه العقود دون استعمالها، فإن إجمالي مبالغ هذه العقود لا تمثل بالضرورة التزامات مالية مستقبلية.

يلتزم البنك بموجب خطابات الاعتماد وخطابات الضمان بالسداد نيابة عن عملائه في حالة عدم قيام العميل بالوفاء بالتزاماته وفقاً لشروط العقد. قد تحمل هذه العقود، مخاطر سوقية عند إصدارها أو تمديد صلاحيتها بأسعار فائدة ثابتة. غير أن هذه العقود تكون بصورة رئيسية ذات أسعار متغيرة.

١٨ النقد ومرادفات النقد

٢٠١٠ مارس ٣١	٣١ مارس ٢٠١١	
الف درهم (غير مدققة)	الف درهم (غير مدققة)	
١,٢٥٩,٨٢٦	٢,٥٨٨,٦٦٦	نقد وارصدة لدى البنوك المركزية (إيضاح ٨)
٢٣٠,٦١٤٩	٢,٠٨٨,٨٤٧	ودائع وارصدة مستحقة من البنوك (إيضاح ٩)
(٥٦٤,٢٢٢)	(٢٠٠,٨٩١)	ودائع وارصدة مستحقة للبنوك (إيضاح ١٣)
٣,٠٠١,٧٥٣	٤,٣٧٦,٦٢٢	
(٥٥٩,٨٥٠)	(١٠٢,٨٤٤)	يطرح: إيداعات وارصدة مستحقة من البنوك - تستحق بعد ٣ أشهر
(٨٤١,٠٠٠)	(٨٧٣,٧٩٩)	يطرح: احتياطات قانونية لدى البنوك المركزية (إيضاح ٨)
١,٦٠٠,٩٠٣	٣,٣٩٩,٩٧٩	

١٩ الموجودات الائتمانية

كما في ٣١ مارس ٢٠١١، تحتفظ المجموعة باستثمارات بمبلغ ١,٢٤ مليار درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ١,٢٣ مليار درهم بالقيمة العادلة) محتفظ بها نيابة عن عملاء ولم تدرج كموجودات في بيان المركز المالي الموجز الموحد.

٢٠ المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة

تقوم المجموعة بإبرام معاملات مع كبار المساهمين وأعضاء مجلس الإدارة والإدارة العليا للبنك والمنشآت المتعلقة بهم ضمن سياق أعمالها الاعتيادية وبالأسعار التجارية للفوائد والعمولات. إن المعاملات بين المجموعة والشركات التابعة قد تم حذفها عند التوحيد ولم يتم الإفصاح عنها في هذا الإفصاح.

إن الأرصدة المتعلقة بالأطراف ذات العلاقة والمعاملات المدرجة ضمن بيان المركز المالي الموجز الموحد والمعاملات الهامة مع الأطراف ذات العلاقة هي كما يلي:

٢٠١٠ ديسمبر	٣١ مارس ٢٠١١	
الف درهم (مدققة)	الف درهم (غير مدققة)	
١,٩٠٨,٦٨٨	٢,١٣٤,٨٧١	قروض وسلفيات
٧١٨,٧٦٨	٧٧٠,٢٠٣	ودائع
١,٠٠٨,٣٣٨	٩٦٢,٨٤١	اعتمادات مستندية، خطابات ضمان واوراق قبول

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١ (تتمة)
٢٠ المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة (تتمة)

التلاثة اشهر المنتهيه في ٣١ مارس		
٢٠١١	٢٠١٠	
الف درهم (غير مدفقه)	الف درهم (غير مدفقه)	
٣٣,٥٧٦	٤٠,٣٨٢	إيرادات الفوائد
٨,٦٩٤	١٢,١٩٨	مصاريف الفوائد
٩,٧٠٠	٩,٦٩٥	اتعاب اعضاء مجلس الإدارة

٢١ معلومات القطاعات

يتم تحديد القطاعات التشغيلية بناءً على التقارير الداخلية عن مكونات المجموعة والتي يتم مراجعتها بشكل منتظم من قبل صانع القرار التشغيلي الرئيسي وذلك لتوزيع الموارد للقطاع وتقييم أدائه.

لأغراض تشغيلية، تم توزيع أنشطة المجموعة إلى قطاعين رئيسيين هما:

(أ) الأنشطة البنكية التجارية والتي تمثل بشكل رئيسي تقديم القروض والتسهيلات الإئتمانية الأخرى والودائع والحسابات الجارية لعملاء المجموعة.
(ب) الأنشطة البنكية الاستثمارية والتي تمثل بشكل رئيسي إدارة المحفظة الاستثمارية للمجموعة.

تمثل هذه القطاعات الأساس الذي تبني عليه المجموعة تقاريرها عن المعلومات القطاعية الرئيسية. يتم تنفيذ المعاملات بين القطاعين وفقاً لأسعار تحددها الإدارة مع الأخذ بعين الاعتبار تكاليف التمويل والتوزيع الملائم للمصاريف.

يمثل الجدول التالي المعلومات المتعلقة بقطاعات الأعمال الخاصة بالبنك كما في ٣١ مارس ٢٠١١ (غير مدققة) و ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة):

المجموع الف درهم	غير مخصصة الف درهم	الانشطه البنكيه الاستثمارية الف درهم	الانشطه البنكيه التجارية الف درهم	
٢٠,٦٦٥,٧٧٦	٦١٢,٧٦٢	١,٩٩٧,٢٤٦	١٨,٠٥٥,٧٦٨	٣١ مارس ٢٠١١ (غير مدفقه) موجودات القطاعات
١٦,٤١٧,٢٨٣	٣٩٨,٠٥٥	٥٥٠,٩٥١	١٥,٤٦٨,٢٧٧	مطلوبات القطاعات
٢٠,٦١٧,٦٨٠	٣٢٢,٠٨٨	٢,٢٠٠,٤٧٤	١٨,٠٩٥,١١٨	٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة) موجودات القطاعات
١٦,٢٢٢,٧٤٨	٣٦١,٣٧٠	٥٥٠,٩٥٠	١٥,٤٦٠,٤٢٨	مطلوبات القطاعات

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١ (تتمة)
٢١ معلومات القطاعات (تتمة)

يمثل الجدول التالي المعلومات المتعلقة بقطاعات الأعمال الخاصة بالمجموعة لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في

		٣١ مارس ٢٠١١ (غير مدققة) و ٣١ مارس ٢٠١٠ (غير مدققة):	
المجموع الف درهم	غير مخصصة الف درهم	الائتمانية الف درهم	الائتمانية التجارية الف درهم
التلاثة اشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١ (غير مدققة)			
الإيرادات من عملاء خارجيين			
١١٩,٩٦٢	-	-	١١٩,٩٦٢
٢٧,١٤٠	-	-	٢٧,١٤٠
٥,٦٤٩	-	-	٥,٦٤٩
(٣,٧٧٥)	-	(٣,٧٧٥)	-
٣,٥٥٦	-	٣,٥٥٦	-
١٥٢,٥٣٢	-	(٢١٩)	١٥٢,٧٥١
الربح التشغيلي			
(٢٠,٦٢٨)	-	-	(٢٠,٦٢٨)
(١,٩٤٦)	-	-	(١,٩٤٦)
(٢,٧٣٨)	(٢,٧٣٨)	-	-
٨١,٤٠٣	(٤,٨٨٩)	(١,٧٦٩)	٩٣,٠٦١
البنود غير التقديرية المهمة الأخرى			
صافي مصاريف الانخفاض في قيمة الموجودات المالية			
إطفاء الموجودات غير الملموسة			
استهلاك ممتلكات ومعدات			
الربح للفترة بعد الضرائب			
التلاثة اشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠ (غير مدققة)			
الإيرادات من عملاء خارجيين			
١٣٧,٩٩٦	-	-	١٣٧,٩٩٦
٢٩,٤٩١	-	-	٢٩,٤٩١
٥,٤١٠	-	-	٥,٤١٠
١٢,٣٥٠	-	١٢,٣٥٠	-
٤,١١٨	-	٣,٩٥٤	١٦٤
١٨٩,٣٦٥	-	١٦,٣٠٤	١٧٣,٠٦١
الربح التشغيلي			
(٢,٥٨٤)	-	-	(٢,٥٨٤)
(١,٩٤٦)	-	-	(١,٩٤٦)
(٢,٧٦٥)	(٢,٧٦٥)	-	-
١٣٣,٩١٥	(٤,١٠٦)	١٣,١٩٣	١٣٥,٨٢٨

تمثل الإيرادات المدرجة أعلاه الإيرادات من العملاء الخارجيين. لم تتم أية معاملات بيع بين القطاعات لهذه الفترة (٢٠١٠: لا يوجد). لم يتم تحديد تكاليف المعاملات بين القطاعات وتكاليف التمويل بين القطاعات وتوزيع المصاريف من قبل الإدارة لأغراض تحديد المصادر. إن السياسات المحاسبية المستخدمة في القطاعات التي يمكن الإفصاح عنها في التقارير هي ذات سياسات المجموعة المبينة في البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.

لأغراض مراقبة أداء القطاعات وتوزيع المصادر عليها:

- تم توزيع كافة الموجودات على القطاعات الممكن الإفصاح عنها في التقارير باستثناء الممتلكات والمعدات، والشهرة والموجودات غير الملموسة الأخرى، وبعض المبالغ المتضمنة في الموجودات الأخرى؛ و
- تم تخصيص كافة المطلوبات على القطاعات باستثناء بعض المبالغ المتضمنة في المطلوبات الأخرى.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١ (تتمة)

٢١ معلومات القطاعات (تتمة)

المعلومات الجغرافية

تمارس المجموعة نشاطاتها في قطاعين جغرافيين رئيسيين - الإمارات العربية المتحدة (بلد الإقامة) ولبنان (يشار إليها بـ "البلد الأجنبي").

فيما يلي تفاصيل إيرادات المجموعة من العملاء الخارجيين ومعلومات عن الموجودات غير المتداولة مصنفة حسب الموقع الجغرافي:

المجموع الف درهم	البلد الاجنبي الف درهم	بلد الإقامة ألف درهم	
١٥٢,٥٣٢	٣٢,٩٥٤	١١٩,٥٧٨	٢٠١١ الربح التشغيلي (من العملاء الخارجيين) لفترة الثلاثة اشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١
١,٤٣٦,٤٦٤	٣٧٧,٦٢٧	١,٠٥٨,٨٣٧	الموجودات غير المتداولة كما في ٣١ مارس ٢٠١١
١٨٩,٣٦٥	٢٧,٩٦٠	١٦١,٤٠٥	٢٠١٠ الربح التشغيلي (من العملاء الخارجيين) لفترة الثلاثة اشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠
١,٢٤٣,٨٠٥	٣٨١,٢١٧	٩٦٢,٥٨٨	الموجودات غير المتداولة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢٢ إعتاماد البيانات المالية الموجزة الموحدة

تم إعتاماد البيانات المالية الموجزة الموحدة وإجازة إصدارها من قبل مجلس الإدارة بتاريخ ٢٧ أبريل ٢٠١١.